

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
*	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2493/2000 av den 7 november 2000 om åtgärder för att främja en fullständig integrering av miljöaspekterna i utvecklingsländernas utvecklingsprocess	1
*	Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2494/2000 av den 7 november 2000 om åtgärder för att främja bevarande och hållbar förvaltning av tropiska skogar och andra skogar i utvecklingsländerna	6
	Kommissionens förordning (EG) nr 2495/2000 av den 14 november 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	11
	Kommissionens förordning (EG) nr 2496/2000 av den 14 november 2000 om att avbryta utfärdandet av importlicenser för vissa sockerprodukter som omfattas av kumulation mellan EG och ULT	13
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2497/2000 av den 13 november 2000 om upphörande av fiske efter torsk med fartyg under spansk flagg	14
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2498/2000 av den 13 november 2000 om upphörande av fiske efter äkta tunga med fartyg under fransk flagg	15
*	Kommissionens förordning (EG) nr 2499/2000 av den 14 november 2000 om tillåtelse att göra överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Taiwan	16
	Kommissionens förordning (EG) nr 2500/2000 av den 14 november 2000 om fastställande av bidragssatserna för ägg och äggulor som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget	18
	Kommissionens förordning (EG) nr 2501/2000 av den 14 november 2000 om fastställande av exportbidragen för ägg	20
	Kommissionens förordning (EG) nr 2502/2000 av den 14 november 2000 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95	22

Kommissionens förordning (EG) nr 2503/2000 av den 14 november 2000 rörande förordning (EG) nr 1218/96 om den partiella befrielse från importavgifter för vissa spannmålsprodukter som fastställs i avtalen mellan Europeiska gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien	24
---	----

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2000/701/EG, Euratom:

- * Rådets beslut av den 7 november 2000 om utnämning av en tysk ledamot i Ekonomiska och sociala kommittén 25

2000/702/EG, Euratom:

- * Rådets beslut av den 7 november 2000 om utnämning av en tysk ledamot i Ekonomiska och sociala kommittén 26

2000/703/EG:

- * Rådets beslut av den 7 november 2000 om utnämning av en luxemburgsk ordinarie ledamot och två suppleanter i Regionkommittén 27

Kommissionen

2000/704/EG:

- * Kommissionens beslut av den 3 november 2000 om finansiellt gemenskapsstöd till verksamheten vid vissa av gemenskapens referenslaboratorier inom veterinärområdet (resthalter) [delgivet med nr K(2000) 3163] 28

2000/705/EG:

- * Kommissionens beslut av den 14 november 2000 om ändring för tredje gången av beslut 2000/528/EG om vissa skyddsåtgärder mot klassisk svinpest i Förenade kungariket ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2000) 3334] 30

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2493/2000**av den 7 november 2000****om åtgärder för att främja en fullständig integrering av miljöaspekterna i utvecklingsländernas utvecklingsprocess**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artiklarna 175 och 179 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs
yttrande ⁽²⁾,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, mot
bakgrund av det gemensamma utkast som godkändes av förlik-
ningskommittén den 27 juli 2000, och

av följande skäl:

- (1) Uttömmande av naturresurserna och miljöförstörelsen har direkta konsekvenser för den ekonomiska utvecklingen och särskilt för lokalsamhälle, inbegripet ursprungsbefolkningarnas, försörjningsmöjligheter och motverkar därför möjligheten att lindra fattigdomen genom att åstadkomma en hållbar utveckling.
- (2) De nuvarande produktions- och konsumtionsmönstren får obestridliga gränsöverskridande och globala konsekvenser, särskilt för atmosfären, hydrosfären, markförhållandena och den biologiska mångfalden.
- (3) Gemenskapen och dess medlemsstater är signatarstater till Rio-deklarationen och handlingsprogrammet Agenda 21 och har åtagit sig att följa resolutionen "Program för det fortsatta genomförandet av Agenda 21" som antogs vid FN:s generalförsamlings extra session (UNGASS).

⁽¹⁾ EGT C 47, 20.2.1999, s. 10 och EGT C 274 E, 26.9.2000, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 258, 10.9.1999, s. 16.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 5 maj 1999 (EGT C 279, 1.10.1999, s. 173), rådets gemensamma ståndpunkt av den 16 december 1999 (EGT C 64, 6.3.2000, s. 47) och Europaparlamentets beslut av den 15 mars 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT). Europaparlamentets beslut av den 20 september 2000 och rådets beslut av den 7 september 2000.

- (4) Gemenskapen och dess medlemsstater är parter i multilaterala miljöavtal, bland annat konventionen om biologisk mångfald, ramkonventionen om klimatförändring och konventionen för bekämpning av ökenspridning. De har därmed åtagit sig att beakta det gemensamma men olikartade ansvar som industriländernas respektive utvecklingsländernas parter har inom detta område.

- (5) Det krävs samstämmighet mellan de inre och yttre inslagen i Europeiska gemenskapens miljöpolitik för att möjliggöra en effektiv lösning på de utmaningar som identifierats under FN:s konferens om miljö och utveckling (UNCED) och uppföljningen av denna.

- (6) Gemenskapen och dess medlemsstater har anslutit sig till den strategi inför det tjugoförsta århundradet, ("Shaping the 21st Century Strategy"), som antagits av kommittén för utvecklingsbistånd inom Organisationen för ekonomiskt samarbete och utveckling (OECD/DAC) och som innehåller en uppmaning att stödja genomförandet av nationella strategier för hållbar utveckling i alla länder senast 2005, för att säkerställa att den nuvarande trenden vad gäller förlust av miljöresurser faktiskt vänds såväl internationellt som nationellt senast 2015.

- (7) Europaparlamentet och rådet har antagit beslut nr 2179/98/EG av den 24 september 1998 om en översyn av Europeiska gemenskapens åtgärdsprogram för miljö och en hållbar utveckling kallat "Mot en hållbar utveckling" ⁽⁴⁾, i vilket det framhålls att gemenskapens roll i det internationella samarbetet för miljö och en hållbar utveckling måste stärkas. Den grundläggande strategin för programmet är att till fullo integrera miljöpolitiken i annan politik, däribland utvecklingspolitiken.

⁽⁴⁾ EGT L 275, 10.10.1998, s. 1.

- (8) Vid sitt möte i Cardiff i juni 1998 välkomnade Europeiska rådet kommissionens meddelande "Partnerskap för integration", i vilken en strategi för att integrera miljön i Europeiska unionens politik fastställs, och förordade principen att viktiga politiska förslag skall åtföljas av en miljökonsekvensbeskrivning.
- (9) Rådet och medlemsstaterna antog den 15 juli 1996 en resolution beträffande miljökonsekvensbedömningarna i samband med utvecklingssamarbetet.
- (10) I sin resolution av den 30 november 1998 bekräftar rådet den nyckelroll som ursprungsbefolkningarna spelar när det gäller bevarande och ett hållbart utnyttjande av naturresurser.
- (11) En hållbar utveckling bygger på att miljöaspekterna integreras i utvecklingsprocessen.
- (12) Eftersom resurserna är begränsade är det viktigt att lämpliga politiska åtgärder, strategier och medel skapas och att försöksverksamhet genomförs för att en sådan integrering i det ekonomiska samarbetet och i utvecklingssamarbetet skall kunna äga rum.
- (13) De finansiella instrument som gemenskapen förfogar över för att stödja en hållbar utveckling i utvecklingsländerna bör kompletteras.
- (14) Samordningen av den verksamhet som finansieras genom gemenskapsinstrument bör förbättras.
- (15) I rådets förordning (EG) nr 722/97 av den 22 april 1997 om åtgärder i utvecklingsländerna på miljöområdet inom ramen för en hållbar utveckling⁽¹⁾ fastställs ramarna för gemenskapens bistånd som är avsett att göra det möjligt för utvecklingsländerna att integrera miljöaspekterna i sin utvecklingsprocess. Förordning (EG) nr 722/97 var tillämplig fram till och med den 31 december 1999. Den erfarenhet som har vunnits vid tillämpningen av förordning (EG) nr 722/97 bör beaktas i den här förordningen.
- (16) Bestämmelser bör antas för att finansiera den verksamhet som avses i denna förordning.
- (17) I denna förordning fastställs för hela den tid programmet pågår en finansieringsram som, i enlighet med punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet⁽²⁾, utgör den särskilda referensen för budgetmyndigheten under det årliga budgetförfarandet.

- (18) Genomförandebestämmelser bör fastställas, särskilt med avseende på åtgärdernas form, samarbetspartner och beslutsförfaranden.
- (19) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽³⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Gemenskapen skall stödja utvecklingsländerna i deras ansträngningar att integrera miljöaspekterna i utvecklingsprocessen.

Gemenskapen skall lämna ekonomiskt stöd och tillhandahålla lämplig sakkunskap för att utarbeta och främja genomförandet av politiska åtgärder, strategier, verktyg och teknik i strävan efter en hållbar utveckling.

2. Gemenskapens stöd skall lämnas både direkt till utvecklingslandet och indirekt genom att miljöaspekterna i gemenskapens ekonomiska samarbete och utvecklingssamarbete förstärks för att säkerställa att miljöhänsynen till fullo beaktas i gemenskapsprogrammen.

3. Det stöd som lämnas och den sakkunskap som tillhandahålls enligt denna förordning skall komplettera och förstärka vad som ges enligt andra instrument för utvecklingssamarbete.

Artikel 2

I denna förordning avses med *hållbar utveckling* förbättring av de berörda befolkningarnas levnadsstandard och välfärd inom de gränser som sätts av ekosystemens kapacitet, genom bevarande av naturtillgångarna och deras biologiska mångfald till nytta för nu levande och kommande generationer.

Artikel 3

1. Den verksamhet som skall genomföras enligt denna förordning skall särskilt omfatta följande:

- Globala miljöfrågor, särskilt de som omfattas av multilaterala miljöavtal, såsom klimatförändringar, ökenspridning och biologisk mångfald.
- Miljöfrågor av gränsöverskridande karaktär, särskilt de som rör föroreningar av luft, mark och vatten.
- Miljökonsekvenser som hänger samman med utvecklingsländernas integrering i världsekonomin.

⁽¹⁾ EGT L 108, 25.4.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

- Införande av miljöhänsyn i projekten för utvecklingssamarbete som gör det möjligt att fastställa, identifiera och bedöma projektens hållbarhet.
 - Den makroekonomiska politikens och sektorpolitikens miljökonsekvenser i utvecklingsländerna.
 - Hållbara produktions- och konsumtionsmönster.
 - Hållbar förvaltning och hållbart utnyttjande av natur- och miljöresurserna inom samtliga produktionssektorer, såsom jordbruk, fiske och industri.
 - Miljöproblem som orsakas av icke hållbar resursanvändning på grund av fattigdom.
 - Hållbar produktion och användning av energi, särskilt främjande av förnybara energikällor, ökad energieffektivitet, energibesparingar och ersättning av särskilt skadliga energikällor med andra som är mindre skadliga.
 - Hållbar produktion och användning av kemiska produkter, särskilt farliga och giftiga ämnen.
 - Bevarande av den biologiska mångfalden, särskilt genom skydd för ekosystem och livsmiljöer samt bevarande av arternas mångfald, hållbart utnyttjande av det som denna mångfald består i, deltagande av personer med traditionell kunskap om utnyttjande av biologisk mångfald och en rättvis och skälig fördelning av de vinster som härrör från användningen av genetiska resurser.
 - Förvaltning av färskvattenresurserna.
 - Förvaltningen av kustområden, områden vid flodmynningar samt våtmarker.
 - Ökenspridning.
 - Miljöproblem i städerna som hänger samman med bland annat transporter, avfall, avloppsvatten, luftföroreningar och buller och med dricksvattenkvaliteten.
 - Miljöproblem i samband med industriell verksamhet.
2. Följande verksamhet kan komma i fråga för finansiering:
- Stöd till utarbetande av politik, planer, strategier, program och projekt för hållbar utveckling på nationell, regional och lokal nivå.
 - Program för att bygga upp den institutionella och operativa kapaciteten hos de aktörer som deltar i utvecklingsprocessen på nationell, regional och lokal nivå, dvs. offentliga myndigheter, icke-statliga organisationer, den privata sektorn, det civila samhället och ursprungsbefolkningar.
 - Pilotprojekt på fältet, däribland sådana i vilka en miljövänlig teknik anpassad till lokala begränsningar och behov används.
 - Främjande av handel med varor som har framställts i enlighet med kraven för en hållbar utveckling.
 - Upprättande av instrument för hållbar utveckling, bland annat instrument som rör handel, till exempel program för märkning och certifiering samt initiativ för miljövänlig handel.
- Utformning av riktlinjer, handböcker och instrument som syftar till att främja en hållbar utveckling samt integrering av miljöfrågor, särskilt i form av offentliga databaser och databanker, till exempel på Internet (tillgängligt för allmänheten).
 - Informationskampanjer om farliga ämnen, särskilt giftigt avfall och bekämpningsmedel.
 - Stöd till utveckling och tillämpning av hjälpmedel för miljökonsekvensbeskrivningar i samband med utarbetandet och genomförandet av politik, strategier, program och projekt.
 - Åtgärder som syftar till att göra de lokalbefolkningar och huvudaktörer som deltar i utvecklingsprocessen och i utvecklingssamarbetet medvetna om innebörden av en hållbar utveckling, särskilt genom informationskampanjer och utbildning.
 - Inventerings-, bokförings- och statistikarbete för att förbättra kvaliteten på miljöuppgifter och miljöindikatorer.
3. Vid urval, förberedelse, genomförande och utvärdering av verksamheter skall särskild uppmärksamhet ägnas åt
- bidrag till det övergripande målet att utrota fattigdom,
 - lokala initiativ som innehåller nyskapande åtgärder som syftar till en hållbar utveckling,
 - lokalbefolkningarnas, inbegripet ursprungsbefolkningarnas, aktiva deltagande, stöd och ägande,
 - kvinnors/flickors och mäns/pojkars könsspecifika roller, kunskap, perspektiv och bidrag vid den hållbara förvaltningen och utnyttjandet av naturresurser,
 - möjligheterna att införliva dessa verksamheter med gemenskapens mera övergripande politik och program för utvecklingssamarbete,
 - internalisering av miljökostnader, bland annat genom ekonomiska instrument,
 - bidrag till förstärkning av det regionala samarbetet på området för hållbar utveckling.
- Tidigare erfarenheter och spridning av resultaten av den utförda verksamheten kommer att vara viktiga för tillämpningen av denna förordning, och även för att stödja genomförandet av internationella avtal på miljöområdet.

Artikel 4

Samarbetspartner som kan komma i fråga för stöd enligt denna förordning skall inbegripa internationella organisationer, stater, regioner och regionala organ, decentraliserade enheter, offentliga organ, privata aktörer och industrier, kooperativ, lokalsamhällen, icke-statliga organisationer samt sammanslutningar som företräder den lokala befolkningen, särskilt ursprungsbefolkningar.

Artikel 5

1. Gemenskapens finansiering får omfatta studier, tekniskt stöd, utbildning eller andra tjänster, mindre leveranser och arbeten, fonder för gåvobistånd i mindre omfattning liksom projektbedömning, revisioner, utvärderings- och kontrolluppdrag. Finansieringen får, inom den gräns som årligen fastställs av budgetmyndigheten, omfatta sådana kostnader för tekniskt och administrativt stöd, till förmån för kommissionen och mottagaren, som rör annan verksamhet än offentliga myndigheters permanenta uppgifter, vilken verksamhet har samband med fastställande, förberedelse, förvaltning, kontroll, revision och kontroll av program eller projekt.

Gemenskapens finansiering får omfatta såväl investeringskostnader hänförliga till en specifik verksamhet, dock ej köp av fast egendom, som löpande utgifter (inbegripet utgifter för administration, underhåll och drift).

Med undantag av utbildnings- och forskningsprogram får i allmänhet löpande utgifter omfattas endast i inledningsfasen och i avtagande utsträckning.

2. Ett bidrag från de samarbetspartner som anges i artikel 4 skall sökas för varje samarbetsverksamhet. Bidrag från dem skall begäras i förhållande till dessa partners förmåga och den berörda verksamhetens art.

3. Möjligheter till samfinansiering med andra bidragsgivare, särskilt med medlemsstaterna och de berörda internationella organisationerna får sökas. I dessa sammanhang skall samordning med andra bidragsgivares åtgärder sökas eftersträvas.

4. De åtgärder som är nödvändiga för att framhäva gemenskapskaraktären hos det stöd som ges enligt denna förordning skall vidtas.

5. För att uppnå fördragets mål om sammanhållning och komplementaritet och för att säkerställa optimal effektivitet för alla dessa verksamheter skall kommissionen i samarbete med medlemsstaterna vidta alla erforderliga åtgärder för samordning, i synnerhet

- a) systematiskt utbyte och analys av information om insatser som finansieras av eller för vilka finansiering övervägs av gemenskapen och medlemsstaterna,
- b) samordning på platsen av dessa verksamheter genom regelbundna möten och utbyte av information mellan kommissionens och medlemsstaternas företrädare i mottagarstaterna.

6. För att verksamheterna skall få så stor genomslagskraft som möjligt på global, nationell och lokal nivå skall kommissionen, tillsammans med medlemsstaterna, ta erforderliga initiativ för att säkerställa god samordning och nära samarbete med samarbetspartnerna, de lokala parterna (icke-statliga organisationer, lokalsamhällen och föreningar), med givarna och med andra berörda internationella organisationer, särskilt dem som ingår i FN-systemet.

Artikel 6

Ekonomiskt stöd enligt denna förordning skall ges som bistånd utan återbetalningsskyldighet.

Artikel 7

Finansieringsramen för tillämpningen av denna förordning under perioden 2000–2006 skall vara 93 miljoner euro.

De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Artikel 8

1. Kommissionen skall vara ansvarig för bedömning av, för att fatta beslut om finansiering av och för förvaltning av de verksamheter som omfattas av denna förordning enligt gällande budgetförfaranden och andra gällande förfaranden, särskilt de som anges i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

2. Vartannat år skall kommissionen enligt förfarandet i artikel 9.2 anta strategiska riktlinjer och göra prioriteringar för genomförandet av den verksamhet som skall genomföras under de påföljande åren. Kommissionen skall informera Europaparlamentet härom.

3. Beslut avseende bistånd på 2,5 miljoner euro eller mer för enskild verksamhet som finansieras enligt denna förordning skall fattas av kommissionen enligt det förfarande som anges i artikel 9.2.

4. Kommissionen skall kortfattat underrätta den i artikel 9.1 nämnda kommittén om varje finansieringsbeslut den avser att fatta om bistånd på under 2,5 miljoner euro för verksamheter som omfattas av denna förordning. Informationen skall göras tillgänglig senast en vecka innan beslutet fattas.

5. Kommissionen skall vara behörig att godkänna varje extra åtagande som kan behövas för att täcka förväntade eller faktiska kostnadsöverskridanden, eller ytterligare behov i samband med verksamheterna, förutsatt att överskridandet eller de ytterligare behoven uppgår till högst 20 % av det ursprungliga åtagandet enligt finansieringsbeslutet.

6. I alla finansieringsöverenskommelser eller avtal som ingås enligt denna förordning skall anges att kommissionen och revisionsrätten får utföra kontroller på plats enligt de sedvanliga förfaranden som kommissionen fastställer inom ramen för gällande bestämmelser, särskilt bestämmelserna i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

7. Om åtgärderna omfattas av finansieringsöverenskommelser mellan gemenskapen och mottagarlandet, skall i dessa föreskrivas att skatter, tullar och andra avgifter inte skall betalas av gemenskapen.

8. Deltagande i anbudsförfaranden och i tilldelning av kontrakt skall vara öppet på lika villkor för alla medlemsstaternas och mottagarlandets fysiska och juridiska personer. Det kan utsträckas till andra utvecklingsländer och, i särskilt berättigade undantagsfall, till andra tredje länder.

9. Varuleveranser skall härröra från medlemsstaterna, mottagarlandet eller andra utvecklingsländer. Undantagsvis får varuleveranser, när omständigheterna så kräver, härröra från andra länder.

10. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt

- att eftersträva att göra verksamheterna kostnadseffektiva och åt att uppnå hållbara resultat av verksamheterna,
- att tydligt fastställa och kontrollera mål och resultatindikatorer för samtliga verksamheter.

Artikel 9

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som är behörig för utvecklingsfrågor för det aktuella geografiska området, nedan kallad kommittén.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i beslutet.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 10

1. Före den 1 september varje budgetår skall kommissionen lägga fram en årsberättelse för Europaparlamentet och rådet med en sammanfattning av de verksamheter som finansierats under året och en utvärdering av hur denna förordning genomförts under samma period.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 november 2000.

På Europaparlamentets vägnar

N. FONTAINE

Ordförande

Sammanfattningen skall i synnerhet innehålla information om de finansierade verksamheternas art och antal, samarbetspartner samt berörda länder. I årsberättelsen skall också anges antalet externa utvärderingar av särskilda verksamheter som genomförts.

2. Kommissionen skall regelbundet utvärdera de verksamheter som gemenskapen finansierar, för att fastställa om de mål som ställts upp för dessa verksamheter har uppnåtts och ange riktlinjer för att förbättra framtida verksamheters effektivitet. Kommissionen skall överlämna en sammanfattning av de gjorda utvärderingarna till den i artikel 9.1 nämnda kommittén. Utvärderingsrapporterna skall göras tillgängliga för alla medlemsstater, Europaparlamentet och övriga berörda parter.

3. Kommissionen skall senast en månad efter det att den har fattat sitt beslut informera medlemsstaterna om godkända verksamheter och ange deras kostnad och art, land som berörs och samarbetspartner.

4. En finansieringsvägledning i vilken tillämpliga riktlinjer och kriterier för urvalet av verksamheter anges skall offentliggöras av kommissionens avdelningar och av denna översändas till berörda parter, inbegripet kommissionens delegationer i de berörda länderna.

Artikel 11

1. Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas till och med den 31 december 2006.

2. Fyra år efter det att denna förordning har trätt i kraft skall kommissionen lägga fram en allmän utvärdering för Europaparlamentet och rådet avseende verksamheter finansierade av gemenskapen enligt denna förordning inom ramen för gemenskapens allmänna utvecklingssamarbete, tillsammans med förslag rörande dess fortsatta giltighet och eventuella ändring eller upphävande.

På rådets vägnar

L. FABIUS

Ordförande

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 2494/2000**av den 7 november 2000****om åtgärder för att främja bevarande och hållbar förvaltning av tropiska skogar och andra skogar i utvecklingsländerna**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 175 och 179 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽²⁾,

efter att ha hört Regionkommittén,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽³⁾, mot bakgrund av det gemensamma utkast som godkändes av förlikningskommittén den 27 juli 2000, och

av följande skäl:

- (1) Skogar har en mängd olika funktioner och värden för mänskligheten och kan medverka till att gemenskapens målsättningar för utveckling och miljö uppnås, däribland kampen mot fattigdom, en hållbar ekonomisk och social utveckling samt skydd av miljön.
- (2) Europaparlamentet har i flera resolutioner uttryckt sin oro över förstörelsen av skogar och följderna av detta för befolkningar som är beroende av skogen, särskilt ursprungsbefolkningar.
- (3) Som svar på Europaparlamentets begäran i resolutionen om Europeiska unionens skogsbruksstrategi ⁽⁴⁾ antog kommissionen ett meddelande "skog och utveckling: EG-strategi", i vilket det fastställs en strategi för gemenskapsåtgärder i syfte att främja bevarande och hållbar förvaltning av skogar i utvecklingsländerna.
- (4) Målen för denna strategi skall uppnås inom ramen för den bredare gemenskapsmålsättningen att främja bevarande och hållbart utnyttjande av skogar, oavsett geografiskt område eller klimatzon.
- (5) Gemenskapen och dess medlemsstater är signatarstater till Rio-deklarationen och handlingsprogrammet Agenda 21 och har åtagit sig att följa resolutionen "Program för det fortsatta genomförandet av Agenda 21", som antogs vid FN:s generalförsamlings extra session (UNGASS).
- (6) Gemenskapen och dess medlemsstater är medlemmar i Världshandelsorganisationen och parter i de multilaterala miljöavtalen, bland annat konventionen om biologisk mångfald, ramkonventionen om klimatförändring och konventionen för bekämpning av ökenspridning. De har därmed åtagit sig att beakta det gemensamma men olikartade ansvar som industriländernas respektive utvecklingsländernas parter har inom detta område.
- (7) Förenta nationernas generalförsamling antog vid sin extra session 1997 de förslag till åtgärder som utarbetats inom ramen för den mellanstatliga skogspanelen (IPF). Gemenskapen och dess medlemsstater är fast beslutna att genomföra dessa förslag.
- (8) I rådets förordning (EG) nr 3062/95 av den 20 december 1995 om åtgärder för tropisk skog ⁽⁵⁾ fastställs ramarna för gemenskapens stöd på detta område. Förordning (EG) nr 3062/95 var tillämplig fram till och med den 31 december 1999. Den erfarenhet som har vunnits vid tillämpningen av förordning (EG) nr 3062/95 bör beaktas i den här förordningen.
- (9) Rådet bekräftar i sin resolution av den 30 november 1998 ursprungsbefolkningarnas roll när det gäller att förvalta miljön, särskilt i fråga om bevarande och hållbart utnyttjande av skogar i utvecklingsländerna.
- (10) De finansiella instrument som gemenskapen förfogar över för att stödja bevarande och en hållbar utveckling av skogar bör kompletteras.
- (11) Bestämmelser bör antas för att finansiera den verksamhet som avses i denna förordning. Betydande ekonomiska medel är nödvändiga för att man på ett väsentligt sätt skall kunna bidra till att skydda tropiska skogar och andra skogar i utvecklingsländerna, när avskogning har lett till eller hotar att leda till miljökatastrofer såsom översvämningar och luftföroreningar.
- (12) I denna förordning fastställs för hela den tid programmet pågår en finansieringsram som, i enlighet med punkt 33 i det interinstitutionella avtalet av den 6 maj 1999 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och förbättring av budgetförfarandet ⁽⁶⁾, utgör den särskilda referensen för budgetmyndigheten under det årliga budgetförfarandet.

⁽¹⁾ EGT C 87, 29.3.1999, s. 97 och EGT C 248 E, 29.8.2000, s. 97.

⁽²⁾ EGT C 258, 10.9.1999, s. 13.

⁽³⁾ Europaparlamentets yttrande av den 5 maj 1999 (EGT C 279, 1.10.1999, s. 184), rådets gemensamma ståndpunkt av den 16 december 1999 (EGT C 64, 6.3.2000, s. 55) och Europaparlamentets beslut av den 14 mars 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT). Europaparlamentets beslut av den 20 september 2000 och rådets beslut av den 7 september 2000.

⁽⁴⁾ EGT C 55, 24.2.1997, s. 22.

⁽⁵⁾ EGT L 327, 30.12.1995, s. 9.

⁽⁶⁾ EGT C 172, 18.6.1999, s. 1.

- (13) Genomförandebestämmelser bör fastställas, särskilt med avseende på åtgärdernas form, samarbetspartner och beslutsförfaranden.
- (14) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽¹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Gemenskapen skall lämna ekonomiskt stöd och tillhandahålla lämplig sakkunskap för att främja bevarandet och en hållbar förvaltning av tropiska skogar och andra skogar i utvecklingsländer, så att såväl de ekonomiska och sociala krav som de miljökrav som ställs på skogarna på lokal, nationell och internationell nivå uppfylls.

Det stöd som lämnas och den sakkunskap som tillhandahålls enligt denna förordning skall komplettera och förstärka vad som ges genom andra instrument för utvecklingsamarbete.

Artikel 2

I denna förordning avses med

- 1) *tropiska skogar och andra skogar* (nedan kallade skogar): naturliga och delvis naturliga primära eller sekundära skogsekosystem, oavsett om de är slutna eller öppna skogsformationer, i arida, semiarida eller fuktiga områden,
- 2) *bevarande*: all verksamhet som syftar till att bevara och återställa skogar, särskilt sådan verksamhet som är avsedd att skydda eller återskapa skogsekosystemens biologiska mångfald och ekologiska funktioner samtidigt som deras nuvarande och framtida värde för mänskligheten, särskilt för befolkningar som är beroende av skogen, i möjligaste mån bevaras,
- 3) *hållbar förvaltning av skogen*: förvaltning och utnyttjande av skogar och skogbevuxen mark på ett sätt och med en intensitet som gör att de bevarar sin biologiska mångfald, avkastning, förmåga till återväxt, livskraft och kapacitet att nu och i framtiden fullgöra viktiga ekologiska, ekonomiska och sociala uppgifter på lokal, nationell och global nivå, utan att skada andra ekosystem,
- 4) *hållbar utveckling*: förbättring av de berörda befolkningarnas levnadsstandard och välfärd inom de gränser som sätts av ekosystemens kapacitet, genom bevarande av naturtillgångarna och deras biologiska mångfald till nytta för nu levande och kommande generationer,

- 5) *befolkningar som är beroende av skogen*: ursprungsbefolkningar som bor i skogen eller som gör anspråk på den som sin traditionella livsmiljö och befolkningar som bor i eller nära skogen och som traditionellt är direkt och i betydande omfattning beroende av denna.

Artikel 3

Verksamhet som skall genomföras enligt den här förordningen skall ha som syfte att

- ge skogsfrågorna ökad tyngd i den nationella politiken och att i utvecklingsplaneringen integrera en skogspolitik som grundar sig på en hållbar skogsförvaltning,
- främja produktion och nyttjande av trä och icke träbaserade skogsprodukter som härrör från hållbart förvaltade resurser,
- bidra till en fullgod värdering av de resurser och tjänster som skogarna erbjuder,
- säkerställa att befolkningar som är beroende av skogen och lokalsamhällen aktivt deltar i utvecklingen av den nationella skogspolitiken och i utvecklingsplaneringen,
- förbättra samordningen och informationsflödet mellan kommissionens och medlemsstaternas projekt så att åtgärder samordnas på detta område.

Artikel 4

1. Den verksamhet som skall genomföras enligt den här förordningen skall särskilt omfatta följande:

- a) Utarbetandet av lämpliga nationella och internationella ramar för skogspolitiken på grundval av en realistisk värdering av skogen, vilket inbegriper planering av markanvändning, handel på jämlika villkor med hållbart producerade skogsprodukter, rättsliga åtgärder och skatteåtgärder, institutionsuppbyggnad, stöd till den privata sektorn och stöd till egenutveckling för de befolkningar som är beroende av skogen så att de kan forma sin egen sociala, ekonomiska och kulturella utveckling. Vid utarbetandet av dessa ramar skall hänsyn tas till annan politik som har konsekvenser för skogarna, liksom till de intressen som befolkningar som är beroende av skogen har och deras sedvanerätt.
- b) Bevarande och återställande av skogar som anses vara viktiga därför att de har ett högt ekologiskt värde, särskilt när det gäller bevarande av den biologiska mångfalden, eller på grund av deras lokala och globala betydelse med avseende på t.ex. skydd av avrinningsområden, förebyggande av jorderosion eller klimatförändringar.
- c) Hållbar förvaltning och hållbart utnyttjande av skogar för att nå ekonomiska och sociala fördelar och fördelar för miljön, däribland skogscertifiering – med beaktande av de olika förutsättningarna för förvaltning av små respektive stora skogsområden – och miljömässigt sund avverkning av timmer och tillvaratagande av icke-träbaserade skogsprodukter samt naturlig och aktiv föryngring av skogen.

⁽¹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

d) Hållbar skogsförvaltning som är ekonomiskt lönsam, genom mer effektivt utnyttjande av skogsprodukter och tekniska förbättringar i senare led av produktionen inom skogssektorn, såsom bearbetning och saluföring av trä och icke-träbaserade skogsprodukter i liten och medelstor skala, genom hållbart nyttjande av trä som energikälla samt genom främjande av alternativ till metoder inom jordbruket som grundar sig på skogsröjning.

e) Framtagande och förvaltning av kunskap och information om skogstjänster och skogsprodukter, för att lägga en sund vetenskaplig grund för verksamhet enligt punkterna a–d.

2. Verksamhet som kan komma i fråga för finansiering är bland annat pilotprojekt på fältet, nyskapande program, studier och forskning vars resultat, utöver de särskilda mål de har, kan bidra till utveckling, anpassning och ett bättre genomförande av gemenskapens och partnerländernas skogsolitik.

3. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt

— uppmuntran till miljömässigt och socialt ansvarsfull privat företagsamhet inom bearbetnings- och marknadsföringskedjan för skogsprodukter, inom ramen för den överenskomna politiken för att utveckla den privata sektorn och med hänsyn till befintliga sociala system och till lokalt baserad ekonomisk verksamhet,

— uppmuntran till direkt deltagande av samarbetspartner i utvecklingsländerna samtidigt som det säkerställs att insatserna ges en lämplig omfattning och att de administrativa förfarandena anpassas till lokal kapacitet,

— förhandsinformation till och deltagande av de befolkningar som är beroende av skogen och av lokalsamhället i den verksamhet som genomförs enligt denna förordning, med hänsyn till deras utvecklingsprioriteringar och deras ekonomiska, sociala och kulturella rättigheter, bland annat genom kapacitetsutbyggnad, så att deras fullständiga deltagande i alla beslutsprocesser säkerställs,

— social och ekonomisk hållbarhet och hållbarhet med avseende på miljön för all föreslagen verksamhet,

— väl fungerande samordning och informationsflöden mellan kommissionen och medlemsstaterna för att säkerställa samstämmighet när det gäller verksamheten i de berörda regionerna,

— kvinnors/flickors och mäns/pojkars könsspecifika roller, kunskap, perspektiv samt bidrag vid förvaltning och utnyttjande av skogarna.

4. Prioriteringarna skall fastställas i enlighet med

— varje lands behov, så som de kommer till uttryck i regional och nationell utvecklings- och miljöpolitik med avseende på skogen, med beaktande av nationella skogsprogram och lokala behov, samt

— gemenskapens mål för samarbetet, så som dessa fastställs av kommissionen i dokument om länderspecifika strategier som utarbetats gemensamt.

5. Verksamheter som utförs enligt denna förordning skall föregås av ekologiska och socio-kulturella konsekvensbedömningar, inbegripet en bedömning av de planerade insatsernas förenlighet med den utveckling som prioriteras av befolkningar som är beroende av skogen, och de berörda lokalsamhällena, liksom av en analys av finansiell och ekonomisk genomförbarhet. Även dessa verksamheter skall föregås av ett öppet redovisat utbyte av information med lokalsamhällena och de befolkningar som är beroende av skogen, och de får genomföras endast med deras stöd.

6. Verksamheter som genomförs enligt denna förordning skall samordnas med och kan ge stöd till såväl nationella som internationella program och verksamheter avseende ett bevarande och en hållbar förvaltning av skogen, särskilt förslag till åtgärder som utformas inom den mellanstatliga skogspanelen/mellanstatligt skogsforum (IPF/IFF).

7. Verksamheterna skall i tillämpliga fall genomföras inom ramen för regionala organisationer och internationella samarbetsprogram och skall bidra till utvecklandet av en global politik om ett bevarande och en hållbar förvaltning av skogen, i vilken politik gemenskapspolitiken kan integreras.

Artikel 5

Samarbetspartner som kan komma i fråga för stöd enligt denna förordning skall inbegripa internationella organisationer, stater, regioner och regionala organ, decentraliserade enheter, offentliga organ, privata aktörer och industrier, kooperativ, lokalsamhällen, icke-statliga organisationer samt sammanslutningar som företräder den lokala befolkningen, särskilt befolkningar som är beroende av skogen.

Artikel 6

1. Gemenskapens finansiering får omfatta studier, tekniskt stöd, utbildning eller andra tjänster, leveranser och arbeten, fonder för gåvobistånd i mindre omfattning liksom projektbedömning, revisioner, utvärderings- och kontrolluppdrag. Finansieringen får, inom den gräns som årligen fastställs av budgetmyndigheten, omfatta sådana kostnader för tekniskt och administrativt stöd, till förmån för kommissionen och mottagaren, som rör annan verksamhet än offentliga myndigheters permanenta uppgifter, vilken verksamhet har samband med fastställande, förberedelse, förvaltning, kontroll, revision och kontroll av program eller projekt.

Gemenskapens finansiering får omfatta såväl investeringskostnader hänförliga till en specifik verksamhet, dock ej köp av fast egendom, som löpande utgifter (inbegripet utgifter för administration, underhåll och drift).

Med undantag av utbildnings- och forskningsprogram får i allmänhet löpande utgifter omfattas endast i inledningsfasen och i avtagande utsträckning.

2. Ett bidrag från de samarbetspartner som anges i artikel 5 skall sökas för varje samarbetsverksamhet. Bidrag från dem skall begäras i förhållande till dessa partners förmåga och den berörda verksamhetens art.

3. Möjligheter till samfinansiering med andra bidragsgivare, särskilt med medlemsstaterna och de berörda internationella organisationerna får sökas. I dessa sammanhang skall samordning med andra bidragsgivares åtgärder eftersträvas.

4. De åtgärder som är nödvändiga för att framhäva gemenskapskaraktären hos det stöd som ges enligt denna förordning skall vidtas.

5. För att uppnå fördragets mål om sammanhållning och komplementaritet och för att säkerställa optimal effektivitet för alla dessa verksamheter skall kommissionen i samarbete med medlemsstaterna vidta alla erforderliga åtgärder för samordning, i synnerhet

a) systematiskt utbyte och analys av information om verksamheter som finansieras av eller för vilka finansiering övervägs av gemenskapen och medlemsstaterna,

b) samordning på platsen av dessa verksamheter genom regelbundna möten och utbyte av information mellan kommissionens och medlemsstaternas företrädare i mottagarstaterna.

6. För att verksamheterna skall få så stor genomslagskraft som möjligt på global, nationell och lokal nivå skall kommissionen, tillsammans med medlemsstaterna, ta erforderliga initiativ för att säkerställa god samordning och nära samarbete, särskilt i fråga om utbyte av information, med samarbetspartnerna, med givarna och med andra berörda internationella organisationer, särskilt dem som ingår i FN-systemet.

Artikel 7

Ekonomiskt stöd enligt denna förordning skall ges som bistånd utan återbetalningsskyldighet.

Artikel 8

Finansieringsramen för tillämpningen av denna förordning under perioden 2000–2006 skall vara 249 miljoner euro.

De årliga anslagen skall godkännas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen.

Artikel 9

1. Kommissionen skall vara ansvarig för bedömning av, för att fatta beslut om finansiering av och för förvaltning av de verksamheter som omfattas av denna förordning enligt gällande budgetförfaranden och andra gällande förfaranden, särskilt de som anges i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

2. Vartannat år skall kommissionen enligt förfarandet i artikel 10.2 anta strategiska riktlinjer och göra prioriteringar för genomförandet av den verksamhet som skall genomföras under de påföljande åren. Kommissionen skall informera Europaparlamentet härom.

3. Beslut avseende bistånd på 3,5 miljoner euro eller mer för enskild verksamhet som finansieras enligt denna förordning skall fattas av kommissionen enligt det förfarande som anges i artikel 10.2.

4. Kommissionen skall kortfattat underrätta den i artikel 10.1 nämnda kommittén om varje finansieringsbeslut den avser att fatta om bistånd på under 3,5 miljoner euro för verksamheter som omfattas av denna förordning. Information skall göras tillgänglig senast en vecka innan beslutet fattas.

5. Kommissionen skall vara behörig att godkänna varje extra åtagande som kan behövas för att täcka förväntade eller faktiska kostnadsöverskridanden, eller ytterligare behov i samband med verksamheterna, förutsatt att överskridandet eller de ytterligare behoven uppgår till högst 20 % av det ursprungliga åtagandet enligt finansieringsbeslutet.

6. I alla finansieringsöverenskommelser eller avtal som ingås enligt denna förordning skall anges att kommissionen och revisionsrätten får utföra kontroller på plats enligt de sedvanliga förfaranden som kommissionen fastställer inom ramen för gällande bestämmelser, särskilt bestämmelserna i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

7. Om åtgärderna omfattas av finansieringsöverenskommelser mellan gemenskapen och mottagarlandet, skall i dessa föreskrivas att skatter, tullar och andra avgifter inte skall betalas av gemenskapen.

8. Deltagande i anbudsförfaranden och i tilldelning av kontrakt skall vara öppet på lika villkor för alla medlemsstaternas och mottagarlandets fysiska och juridiska personer. Det kan utsträckas till andra utvecklingsländer och, i särskilt berättigade undantagsfall, till andra tredje länder.

9. Varuleveranser skall härröra från medlemsstaterna, mottagarlandet eller andra utvecklingsländer. Undantagsvis får varuleveranser, när omständigheterna så kräver, härröra från andra länder.

10. Särskild uppmärksamhet skall ägnas åt

— att eftersträva kostnadseffektivitet och hållbara resultat av verksamheterna,

— att tydligt fastställa och kontrollera mål och resultatindikatorer för samtliga verksamheter.

Artikel 10

1. Kommissionen skall biträdas av den kommitté som är behörig för utvecklingsfrågor för det aktuella geografiska området, nedan kallad kommittén.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 4 och 7 i rådets beslut 1999/468/EG tillämpas, med beaktande av bestämmelserna i artikel 8 i detta.

Den tid som avses i artikel 4.3 i beslut 1999/468/EG skall vara en månad.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 11

1. Före den 1 september varje budgetår skall kommissionen lägga fram en årsberättelse för Europaparlamentet och rådet med en sammanfattning av de verksamheter som finansierats under året och en utvärdering av hur denna förordning genomförts under samma period.

Sammanfattningen skall i synnerhet innehålla information om de finansierade verksamheternas art och antal, samarbetspartner samt berörda länder. I årsberättelsen skall också anges antalet externa utvärderingar av särskilda verksamheter som genomförts.

2. Kommissionen skall regelbundet utvärdera de verksamheter som gemenskapen finansierar, för att fastställa om de mål som ställts upp för dessa verksamheter har uppnåtts och ange riktlinjer för att förbättra framtida verksamheters effektivitet. Vid dessa utvärderingar skall synpunkter från mottagarna beaktas, inbegripet från befolkningar som är beroende av skogen, och lokalsamhällen. Kommissionen skall överlämna en sammanfattning av de gjorda utvärderingarna till den i artikel

10.1 nämnda kommittén. Utvärderingsrapporterna skall göras tillgängliga för alla medlemsstater, Europaparlamentet och övriga berörda parter.

3. Kommissionen skall senast en månad efter det att den har fattat sitt beslut informera medlemsstaterna om godkända verksamheter och ange deras kostnad och art, land som berörs och samarbetspartner.

4. En finansieringsvägledning i vilken tillämpliga riktlinjer och kriterier för urvalet av verksamheter anges skall offentliggöras av kommissionens avdelningar och av denna, inbegripet kommissionens delegationer i de berörda länderna, översändas till berörda parter.

Artikel 12

1. Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas till och med den 31 december 2006.

2. Fyra år efter det att denna förordning har trätt i kraft skall kommissionen lägga fram en allmän utvärdering för Europaparlamentet och rådet avseende verksamheter finansierade av gemenskapen enligt denna förordning inom ramen för gemenskapens allmänna utvecklingsarbete, tillsammans med förslag rörande dess fortsatta giltighet och eventuella ändring eller upphävande.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 november 2000.

På Europaparlamentets vägnar

N. FONTAINE

Ordförande

På rådets vägnar

L. FABIUS

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2495/2000
av den 14 november 2000
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 november 2000.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 november 2000 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	
0702 00 00	052	105,4	
	204	81,1	
	999	93,3	
0707 00 05	052	114,9	
	628	146,0	
	999	130,4	
0709 90 70	052	87,2	
	999	87,2	
	0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,2
999		60,2	
0805 30 10		052	61,4
	528	28,7	
	600	60,8	
0806 10 10	999	50,3	
	052	111,7	
	064	94,8	
	400	282,0	
	504	234,6	
	508	410,1	
	632	22,0	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	192,5	
	039	82,1	
	052	87,5	
	388	40,8	
	400	72,5	
	404	87,0	
	720	40,0	
	999	68,3	
	0808 20 50	052	80,6
		064	55,9
999		68,3	

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2496/2000
av den 14 november 2000
om att avbryta utfärdandet av importlicenser för vissa sockerprodukter som omfattas av kumulation mellan EG och ULT

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 91/482/EEG av den 25 juli 1991 om associering av de utomeuropeiska länderna och territorierna med Europeiska ekonomiska gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrat genom beslut 97/803/EG ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 2081/2000 av den 29 september 2000 om fortsatta skyddsåtgärder rörande import från utomeuropeiska länder och territorier av sockerprodukter som omfattas av kumulation mellan EG och ULT ⁽³⁾, särskilt artikel 2.2 i denna, jämförd med kommissionens förordning (EG) nr 2553/97 av den 17 december 1997 om bestämmelser för utfärdande av importlicenser för vissa produkter med KN-numren 1701, 1702, 1703 och 1704 som omfattas av kumulation av ursprung mellan AVS-länderna och ULT ⁽⁴⁾, särskilt artikel 5.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 1 i förordning (EG) nr 2081/2000 tillåts en kvantitet på 4 848 ton för socker under tillämpningsperioden för den förordningen för produkter med KN-

numren 1701, 1806 10 30 och 1806 10 90 som omfattas av kumulation av ursprung mellan EG och ULT. Under oktober 2000 inlämnades en ansökning om importlicens för 4 848 ton socker.

- (2) I artikel 2 i förordning (EG) nr 2081/2000, jämförd med artikel 5.3 i förordning (EG) nr 2553/97, föreskrivs att om ansökningarna om licenser leder till att kvantiteten på 4 848 ton socker överskrids skall kommissionen dra in möjligheten att lämna in nya ansökningar under förordningens giltighetstid.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inga nya ansökningar får lämnas in under giltighetstiden för förordning (EG) nr 2081/2000.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 november 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 263, 19.9.1991, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 329, 29.11.1997, s. 50.

⁽³⁾ EGT L 246, 30.9.2000, s. 64.

⁽⁴⁾ EGT L 349, 19.12.1997, s. 26.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2497/2000
av den 13 november 2000
om upphörande av fiske efter torsk med fartyg under spansk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2742/1999 av den 17 december 1999 om fastställande för år 2000 av fiske-möjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs samt om ändring av förordning (EG) nr 66/98 ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1902/2000 ⁽⁴⁾, föreskrivs kvoter för torsk för 2000.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.
- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av torsk i farvattnen i områdena VIIb-k, VIII, IX, X och CEEAF-området 34.1.1 (gemenskapens vatten) som gjorts av fartyg under spansk flagg eller som är

registrerade i Spanien uppnått den kvot som de erhållit för 2000 genom överföring från Frankrike. Spanien har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 17 oktober 2000. Detta datum bör därför antas i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De fångster av torsk i farvattnen i områdena VIIb-k, VIII, IX, X och CEEAF-området 34.1.1 (gemenskapens vatten) som gjorts av fartyg under spansk flagg eller av fartyg som är registrerade i Spanien skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Spanien för 2000.

Fiske efter torsk i farvattnen i områdena VIIb-k, VIII, IX, X och CEEAF-området 34.1.1 (gemenskapens vatten) som görs av fartyg under spansk flagg eller som är registrerade i Spanien skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 17 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 november 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 341, 31.12.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 228, 8.9.2000, s. 50.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2498/2000
av den 13 november 2000
om upphörande av fiske efter äkta tunga med fartyg under fransk flagg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2846/98 ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 2742/1999 av den 17 december 1999 om fastställande för år 2000 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs samt om ändring av förordning (EG) nr 66/98 ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1902/2000 ⁽⁴⁾, föreskrivs kvoter för äkta tunga för 2000.
- (2) För att säkerställa att bestämmelserna följs när det gäller de kvantitativa begränsningarna för fångster av bestånd som omfattas av kvoter, måste kommissionen fastställa datum för när fartyg under en viss medlemsstats flagg skall anses ha uttömt den tilldelade kvoten.

- (3) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har de fångster av äkta tunga i farvattnen i ICES-område II, Nordsjön, som gjorts av fartyg under fransk flagg eller som är registrerade i Frankrike uppnått den kvot som de tilldelats för 2000. Frankrike har förbjudit fiske av detta bestånd från och med den 17 oktober 2000. Det är därför lämpligt att utgå från detta datum.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Fångster av äkta tunga i farvattnen i ICES-område II, Nordsjön, som gjorts av fartyg under fransk flagg eller av fartyg som är registrerade i Frankrike skall anses ha uttömt den kvot som tilldelats Frankrike för 2000.

Fiske efter äkta tunga i farvattnen i ICES-område II, Nordsjön, som görs av fartyg under fransk flagg eller som är registrerade i Frankrike skall vara förbjudet, liksom behållande ombord, omlastning och landning av sådant bestånd som fångats av dessa fartyg efter denna förordnings tillämpningsdatum.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 17 oktober 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 13 november 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 358, 31.12.1998, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 341, 31.12.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 228, 8.9.2000, s. 50.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2499/2000
av den 14 november 2000
om tillåtelse att göra överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textil- och beklädnadsprodukter med ursprung i Taiwan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 47/1999 av den 22 december 1998 om arrangemang för import av vissa textilprodukter med ursprung i Taiwan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1556/1999⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Taiwan gjorde en begäran den 30 september 2000.
- (2) De överföringar som Taiwan begär ligger inom gränserna för flexibilitetsbestämmelserna i artikel 4 i förordning (EG) nr 47/1999.

- (3) Begäran bör bifallas.
- (4) Denna förordning bör träda i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts, så att aktörerna så snart som möjligt kan återopa den.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från den textilkommitté som avses i artikel 9 i förordning (EG) nr 47/1999.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Överföringar mellan de kvantitativa begränsningarna för textilprodukter med ursprung i Taiwan skall för kvotåret 2000 tillåtas enligt bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 november 2000.

På kommissionens vägnar

Pascal LAMY

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 12, 16.1.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 1.

BILAGA

- Kategori 2: förhandsutnyttjande av 273 495 kilogram från de kvantitativa begränsningarna för 2001.
 - Kategori 2 a: förhandsutnyttjande av 5 000 kilogram från de kvantitativa begränsningarna för 2001.
 - Kategori 3: förhandsutnyttjande av 384 550 kilogram från de kvantitativa begränsningarna för 2001 och överföring av 34 000 kilogram från de kvantitativa begränsningarna för kategori 2.
 - Kategori 3 a: förhandsutnyttjande av 8 500 kilogram från de kvantitativa begränsningarna för 2001 och överföring av 34 000 kilogram från de kvantitativa begränsningarna för kategori 2.
 - Kategori 4: förhandsutnyttjande av 112 680 enheter från de kvantitativa begränsningarna för 2001.
 - Kategori 5: förhandsutnyttjande av 1 069 100 enheter från de kvantitativa begränsningarna för 2001.
 - Kategori 6: förhandsutnyttjande av 114 540 enheter från de kvantitativa begränsningarna för 2001.
 - Kategori 35: förhandsutnyttjande av 407 550 kilogram från de kvantitativa begränsningarna för 2001.
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2500/2000

av den 14 november 2000

om fastställande av bidragssatserna för ägg och äggulor som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1516/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och av följande skäl:

- (1) I artikel 8.1 i förordning (EEG) nr 2771/75 föreskrivs att skillnaden mellan priserna inom den internationella handeln för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 i nämnda förordning och priserna inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag då produkterna exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till samma förordning. I kommissionens förordning (EG) nr 1520/2000 av den 13 juli 2000 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för beviljande av exportbidrag för vissa jordbruksprodukter som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget, och kriterier för fastställande av bidragsbeloppen ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2390/2000 ⁽⁴⁾, anges de produkter för vilka en bidragssats bör fastställas som skall tillämpas när dessa produkter exporteras i form av varor som förtecknas i bilagan till förordning (EEG) nr 2771/75.
- (2) Enligt artikel 4.1 i förordning (EG) nr 1520/2000 är det nödvändigt att fastställa bidragssatsen för 100 kg av var och en av basprodukterna i fråga för en period med samma varaktighet som den period för vilken bidragen

fastställs för samma produkter exporterade i obearbetad form.

- (3) I artikel 11 i det jordbruksavtal som slöts inom ramen för de multilaterala förhandlingarna i Uruguayrundan föreskrivs att bidrag som beviljas för export av en produkt som ingår i en vara inte får överstiga det bidrag som tillämpas på produkten när den exporteras i obearbetad form.
- (4) Det är nödvändigt att även i fortsätningen garantera en strikt förvaltning med hänsyn dels till utgiftsberäkningar, dels till tillgängliga budgetmedel.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De exportbidragssatser som gäller för de basprodukter som anges i bilaga A till förordning (EG) nr 1520/2000 och som förtecknas i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 2771/75 som exporteras i form av varor som förtecknas i bilaga I till förordning (EEG) nr 2771/75, fastställs i enlighet med vad som anges i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 november 2000.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 99.

⁽³⁾ EGT L 177, 15.7.2000, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 276, 28.10.2000, s. 3.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 november 2000 om fastställande av bidragssatserna för ägg och äggulor som exporteras i form av varor som inte omfattas av bilaga I till fördraget

(EUR/100 kg)

KN-nummer	Varuslag	Bestämmelse-land ⁽¹⁾	Bidragssats
0407 00	Fågelägg med skal, färska, konserverade eller kokta:		
	– Av fjäderfä		
0407 00 30	-- Andra ägg:		
	a) Vid export av äggalbumin enligt KN-numren 3502 11 90 och 3502 19 90	02	9,00
		03	11,00
		04	4,50
	b) Vid export av andra varor	01	4,50
0408	Fågelägg utan skal samt äggula, färska, torkade, ångkokta eller kokta i vatten, gjutna, frysta eller på annat sätt konserverade, även försatta med socker eller annat sötningsmedel:		
	– Äggula:		
0408 11	-- Torkad:		
ex 0408 11 80	--- Lämplig som livsmedel:		
	osötad	01	55,00
0408 19	-- Annan:		
	--- Lämplig som livsmedel:		
ex 0408 19 81	---- Flytande:		
	osötad	01	25,00
ex 0408 19 89	---- Fryst:		
	osötad	01	25,00
	– Andra slag:		
0408 91	-- Torkade:		
ex 0408 91 80	--- Lämpliga som livsmedel:		
	osötade	01	37,00
0408 99	-- Andra:		
ex 0408 99 80	--- Lämpliga som livsmedel:		
	osötade	01	9,00

⁽¹⁾ Bestämmelseland identifieras enligt följande:

01 Tredje länder.

02 Bahrain, Förenade Arabemiraten, Hongkong SFO, Kuwait, Oman, Qatar, Ryssland och Yemen.

03 Egypten, Filippinerna, Japan, Malaysia, Sydkorea, Taiwan och Thailand.

04 Samtliga bestämmelseländer utom Schweiz samt de under 02 och 03.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2501/2000
av den 14 november 2000
om fastställande av exportbidragen för ägg

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1516/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 8.3 i denna, och av följande skäl:

- (1) I artikel 8 i förordning (EEG) nr 2771/75 föreskrivs att skillnaden mellan världsmarknadspriserna för de produkter som förtecknas i artikel 1.1 i den förordningen och priserna för samma produkter inom gemenskapen får täckas av ett exportbidrag.
- (2) Den nuvarande marknadssituationen i vissa tredje länder och situationen vad gäller konkurrensen på vissa marknader i tredje land gör det nödvändigt att fastställa ett bidrag som för vissa produkter inom äggsektorn är differentierat efter destination.

(3) Tillämpningen av dessa bestämmelser och kriterier på den nuvarande situationen på äggmarknaden innebär att exportbidraget bör fastställas till ett belopp som tillåter att gemenskapen deltar i världshandeln och som även tar hänsyn till arten av denna export och dess betydelse i nuläget.

(4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfakött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förteckningen över de produkter för vilka exportbidrag beviljas enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 2771/75 och bidragsbeloppen anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 november 2000.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 99.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 november 2000 om fastställande av exportbidragen för ägg

Produktnummer	Destination	Måttenhet	Bidragsbelopp
0407 00 11 9000	A02	EUR/100 styck	2,60
0407 00 19 9000	A02	EUR/100 styck	1,20
0407 00 30 9000	E01	EUR/100 kg	9,00
	E02	EUR/100 kg	4,50
	E03	EUR/100 kg	11,00
0408 11 80 9100	E04	EUR/100 kg	55,00
0408 19 81 9100	E04	EUR/100 kg	25,00
0408 19 89 9100	E04	EUR/100 kg	25,00
0408 91 80 9100	E04	EUR/100 kg	37,00
0408 99 80 9100	E04	EUR/100 kg	9,00

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2543/1999 (EGT L 307, 2.12.1999, s. 46).

De övriga destinationerna är fastställda på följande sätt:

E01 Bahrein, Förenade Arabemiraten, Hongkong SFO, Kuwait, Oman, Qatar, Ryssland, Yemen

E02 Samtliga destinationer utom Schweiz och de under E01 och E03

E03 Egypten, Filippinerna, Japan, Malaysia, Sydkorea, Taiwan, Thailand

E04 Samtliga destinationer utom Schweiz och Estland

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2502/2000
av den 14 november 2000
om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av
förordning (EG) nr 1484/95

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2771/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för ägg ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1516/96 ⁽²⁾, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2777/75 av den 29 oktober 1975 om den gemensamma organisationen av marknaden för fjäderfäkött ⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 5.4 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2783/75 av den 29 oktober 1975 om det gemensamma handelssystemet för äggalbumin och mjölkalbumin ⁽⁵⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2916/95, särskilt artikel 3.4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 1484/95 ⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2245/2000 ⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för ordningen för

tillämpning av tilläggsbelopp för import samt representativa priser av fjäderfäkött, ägg och äggalbumin.

- (2) Det framgår av den regelbundna kontrollen av de uppgifter som ligger till grund för fastställandet av de representativa priserna för produkterna inom sektorerna för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin att de representativa priserna för import av vissa produkter bör ändras med hänsyn till variationerna i pris efter ursprung. De representativa priserna bör därför offentliggöras.
- (3) Med hänsyn till situationen på marknaden bör denna ändring genomföras så snart som möjligt.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för fjäderfäkött och ägg.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till förordningen (EG) nr 1484/95 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 november 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 49.

⁽²⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 99.

⁽³⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 77.

⁽⁴⁾ EGT L 305, 19.12.1995, s. 49.

⁽⁵⁾ EGT L 282, 1.11.1975, s. 104.

⁽⁶⁾ EGT L 145, 29.6.1995, s. 47.

⁽⁷⁾ EGT L 257, 11.10.2000, s. 13.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 14 november 2000 om fastställande av representativa priser för fjäderfäkött, ägg och äggalbumin samt om ändring av förordning (EG) nr 1484/95

"BILAGA I

KN-nummer	Varubeteckning	Representativt pris (EUR/100 kg)	Säkerhet som åsyftas i artikel 3.3 (EUR/100 kg)	Ursprung ⁽¹⁾
0207 14 10	Styckningsdelar av höns, benfria, frysta	277,3	7	01
		283,5	5	02
0207 14 70	Andra delar av kyckling, frysta	265,0	6	01

(¹) Importens ursprung:

01 Brasilien

02 Thailand."

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 2503/2000

av den 14 november 2000

rörande förordning (EG) nr 1218/96 om den partiella befrielse från importavgifter för vissa spannmålsprodukter som fastställs i avtalen mellan Europeiska gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens förordning (EG) nr 1218/96 av den 28 juni 1996 om den partiella befrielse från importavgifter för vissa spannmålsprodukter som fastställs i avtalen mellan Europeiska gemenskapen och Polen, Ungern, Tjeckien, Slovakien, Bulgarien och Rumänien⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 32/98⁽⁴⁾, specificeras de kvantiteter bovete med ursprung i Polen som åtnjuter förmånsbehandling vid import inom ramen för det interimsavtal som slutits med de länderna.

- (2) Kommissionen måste fastställa en enhetlig koefficient för sänkning av de ansökta kvantiteterna i importlicenserna om kvantiteterna överstiger den årliga kvoten. Ansökningar om importlicenser som lämnats in den 13 november 2000 för bovete från Polen avser 4 109 ton och den högsta kvantitet, för vilken importtullen är sänkt med 80 %, som får importeras är 930 ton.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Licensansökningar rörande kvoten för Polen, som föreskrivs i förordning (EG) nr 1218/96, för vilka importtullen är sänkt med 80 %, avseende bovete enligt KN-nummer 1008 00 10, inlämnade den 13 november 2000 och vidarebefordrade till kommissionen, skall godkännas för de ton som anges i dem multiplicerat med en koefficient på 0,226332.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 15 november 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 14 november 2000.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 161, 29.6.1996, s. 51.

⁽⁴⁾ EGT L 5, 9.1.1998, s. 4.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 7 november 2000

om utnämning av en tysk ledamot i Ekonomiska och sociala kommittén

(2000/701/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 258 i detta, med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 166 i detta,

med beaktande av rådets beslut av den 15 september 1998 om utnämning av ledamöter i Ekonomiska och sociala kommittén för perioden från och med den 21 september 1998 till och med den 20 september 2002 ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

En plats i ovan nämnda kommitté har blivit ledig till följd av Michael Geuenichs avgång, som meddelades rådet den 23 juni 2000.

De kandidater som den tyska regeringen har föreslagit har beaktats.

Europeiska gemenskapernas kommission har hörts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Ulrich Freese utnämns till ledamot i Ekonomiska och sociala kommittén som ersättare för Michael Geuenich under återstoden av dennes mandatperiod, dvs. till och med den 20 september 2002.

Utfärdat i Bryssel den 7 november 2000.

På rådets vägnar

D. VOYNET

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 257, 19.9.1998, s. 37.

RÅDETS BESLUT
av den 7 november 2000
om utnämning av en tysk ledamot i Ekonomiska och sociala kommittén

(2000/702/EG, Euratom)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 258 i detta, med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen, särskilt artikel 166 i detta,

med beaktande av rådets beslut av den 15 september 1998 om utnämning av ledamöter i Ekonomiska och sociala kommittén för perioden från och med den 21 september 1998 till och med den 20 september 2002 ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

En plats i ovan nämnda kommitté har blivit ledig till följd av Helmut Gieseckes avgång, som meddelades rådet den 23 juni 2000.

De kandidater som den tyska regeringen har föreslagit har beaktats.

Europeiska gemenskapernas kommission har hörts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Franz Schoser utnämns till ledamot i Ekonomiska och sociala kommittén som ersättare för Helmut Giesecke under återstoden av dennes mandatperiod, dvs. till och med den 20 september 2002.

Utfärdat i Bryssel den 7 november 2000.

På rådets vägnar

D. VOYNET

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 257, 19.9.1998, s. 37.

RÅDETS BESLUT
av den 7 november 2000
om utnämning av en luxemburgsk ordinarie ledamot och två suppleanter i Regionkommittén
(2000/703/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 263 i detta, med beaktande av rådets beslut av den 26 januari 1998 ⁽¹⁾ om utnämning av ledamöter och suppleanter i Regionkommittén, och

av följande skäl:

En plats som ordinarie ledamot och två platser som suppleanter i Regionkommittén har blivit lediga till följd av att Willy Bourg avgått som ledamot, och att Paul-Henri Meyers och François Biltgen avgått som suppleanter, vilket meddelats rådet den 26 augusti 1999 respektive den 7 juli 2000.

Den luxemburgska regeringens förslag har beaktats.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Paul-Henri Meyers utnämns till ordinarie ledamot i Regionkommittén som ersättare för Willy Bourg, John Liber utnämns till suppleant i Regionkommittén som ersättare för Paul-Henri Meyers och Jean-Marie Halsdorf till suppleant i Regionkommittén som ersättare för François Biltgen under återstoden av mandatperioderna, dvs. till och med den 25 januari 2002.

Utfärdat i Bryssel den 7 november 2000.

På rådets vägnar

L. FABIUS

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 28, 4.2.1998, s. 19.

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 3 november 2000

om finansiellt gemenskapsstöd till verksamheten vid vissa av gemenskapens referenslaboratorier inom veterinärområdet (resthalter)

[delgivet med nr K(2000) 3163]

(Endast de tyska, franska, italienska och nederländska texterna är giltiga)

(2000/704/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets beslut 90/424/EEG av den 26 juni 1990 om utgifter inom veterinärområdet ⁽¹⁾, senast ändrat genom förordning (EG) nr 1258/1999 ⁽²⁾, särskilt artikel 28.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Ett finansiellt gemenskapsstöd bör beviljas gemenskapens referenslaboratorier som har utsetts till att på gemenskapsnivå fullgöra de uppgifter och åligganden som fastställs i rådets direktiv 96/23/EG av den 29 april 1996 om införande av kontrollåtgärder för vissa ämnen och restsubstanser av dessa i levande djur och i produkter framställda därav ⁽³⁾.
- (2) Gemenskapsstödet bör beviljas under förutsättning att laboratoriet i fråga fullgör nämnda uppgifter och åligganden.
- (3) Av budgetskäl bör gemenskapsstödet beviljas för en period på ett år.
- (4) Av kontrollskäl bör artiklarna 8 och 9 i förordning (EG) nr 1258/1999 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitiken tillämpas.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

Artikel 1

1. Gemenskapen skall bevilja Nederländerna ekonomiskt stöd för de uppgifter och åligganden som avses i kapitel 2 i bilaga V till direktiv 96/23/EG och som skall utföras av Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieuhygiëne, Bilthoven, Nederländerna i syfte att upptäcka resthalter av vissa ämnen.
2. Gemenskapsbidraget skall fastställas till högst 400 000 euro för perioden den 1 juli 2000 till och med den 30 juni 2001.

Artikel 2

1. Gemenskapen skall bevilja Frankrike ekonomiskt stöd för de uppgifter och åligganden som avses i kapitel 2 i bilaga V till direktiv 96/23/EG och som skall utföras av Laboratoire de L'Agence Française de Sécurité Sanitaire des Aliments, (tidigare Laboratoire des Médicaments Vétérinaires), Fougères, Frankrike, i syfte att upptäcka resthalter av vissa ämnen.
2. Gemenskapsbidraget skall fastställas till högst 400 000 euro för perioden den 1 juli 2000 till och med den 30 juni 2001.

Artikel 3

1. Gemenskapen skall bevilja Tyskland ekonomiskt stöd för de uppgifter och åligganden som avses i kapitel 2 i bilaga V till direktiv 96/23/EG och som skall utföras av Bundesinstitut für gesundheitlichen Verbraucherschutz und Veterinärmedizin (tidigare Institut für Veterinärmedizin), Berlin, Tyskland, i syfte att upptäcka resthalter av vissa ämnen.
2. Gemenskapsbidraget skall fastställas till högst 400 000 euro för perioden den 1 juli 2000 till och med den 30 juni 2001.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 19.

⁽²⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽³⁾ EGT L 125, 23.5.1996, s. 10.

Artikel 4

1. Gemenskapen skall bevilja Italien ekonomiskt stöd för de uppgifter och åligganden som avses i kapitel 2 i bilaga V till direktiv 96/23/EG och som skall utföras av Istituto Superiore di Sanità, Rom, Italien, i syfte att upptäcka resthalter av vissa ämnen.

2. Gemenskapsbidraget skall fastställas till högst 400 000 euro för perioden den 1 juli 2000 till och med den 30 juni 2001.

Artikel 5

Gemenskapsbidraget skall betalas ut enligt följande:

- a) 70 % i form av ett förskott på begäran av den mottagande medlemsstaten.
- b) Återstoden efter det att den mottagande medlemsstaten har överlämnat verifikationshandlingar och en teknisk rapport. Dessa dokument måste föreligga senast tre månader efter

utgången av den period för vilken det ekonomiska stödet har beviljats.

Artikel 6

Artiklarna 8 och 9 i förordning (EG) nr 1258/1999 skall gälla i tillämpliga delar.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Frankrike, Republiken Italien och Konungariket Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 3 november 2000.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT**av den 14 november 2000****om ändring för tredje gången av beslut 2000/528/EG om vissa skyddsåtgärder mot klassisk svinpest i Förenade kungariket***[delgivet med nr K(2000) 3334]***(Text av betydelse för EES)**

(2000/705/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Utbrott av klassisk svinpest har konstaterats i Förenade kungariket.
- (2) På grund av handeln med levande svin kan dessa utbrott utgöra ett hot mot besättningarna i andra medlemsstater.
- (3) Genom kommissionens beslut 2000/528/EG ⁽³⁾, senast ändrat genom beslut 2000/651/EG ⁽⁴⁾ antogs vissa skyddsåtgärder mot klassisk svinpest i Förenade kungariket på gemenskapsnivå.

(4) Med hänsyn till utvecklingen av den epidemiologiska situationen måste beslut 2000/528/EG ändras för tredje gången så att tillämpningsperioden för beslutet förlängs.

(5) Detta beslut är förenligt med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 7 i beslut 2000/528/EG skall "15 november" ersättas med "20 december".

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 14 november 2000.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.⁽³⁾ EGT L 214, 25.8.2000, s. 42.⁽⁴⁾ EGT L 272, 25.10.2000, s. 46.